

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по науке и инновациям
ФГБОУ ВО «Пермский национальный
исследовательский политехнический
университет», профессор
В.Н. Коротаев

«23» Сентября 2020 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации о диссертационном исследовании Анны Александровны ПРОХОРОВОЙ «Методическая система мультилингвального обучения студентов технического вуза», представленном на соискание ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования)

Создание мультилингвальной среды при обучении студентов технического вуза, разработка научно обоснованной модели мультилингвального обучения, формирование языковой личности нового типа, отвечающей стратегической цели современного высшего образования, ориентированной на готовность будущих инженеров решать профессиональные задачи в ситуациях разноязычных иносоциумов, является актуальной проблемой теории и методики обучения и воспитания.

Актуальность работы А.А. Прохоровой видится в совокупности следующих факторов, которые нашли отражение в сформулированных соискателем положениях на защиту. Во-первых, в разработке целостной концепции мультилингвального обучения студентов технического вуза как единства таких составляющих как методологической, нормативно-правовой, теоретической, методической. Во-вторых, возможностью формирования актуального качества личности обучающегося – мультилингвальной компетентности как совокупности личностных и интеллектуальных качеств, которыми должны обладать представители технической интеллигенции российского общества. В-третьих, обоснованием комплексной методической системы мультилингвального обучения, включающей концепцию, модель и

методику, что открывает широкие перспективы формирования устойчивого многоязычия студентов.

Теоретическая значимость исследования обусловлена прежде всего тем, что диссертант четко определил и аргументировал доминанту современной образовательной политики, направленной на формирование кадрового потенциала для цифровой экономики страны, в рамках которой происходит переосмысление и переориентация лингвистического образования в техническом вузе, опирающегося на принципы лингвокультурного плюрализма. Теоретически значимыми считаем обоснование терминов «мультилингвизм», «мультилингвальная личность», «индивидуальное многоязычие», «мультилингвальное обучение студентов технического вуза». Теоретическая значимость исследования подтверждается разработкой концептуальных механизмов, обеспечивающих процесс интеграции мультилингвального обучения в традиционное содержание иноязычной подготовки студентов технического вуза.

Исследование А.А. Прохоровой обладает несомненной **научной новизной**, что отражено в характеристике структурного комплекса целевой мультилингвальной коммуникативной компетенции и установлении взаимосвязи базовых и комплементарных компонентов данной структуры, а именно: личностный, интеллектуальный, кросс-культурный, стратегический. Новизна исследования состоит также в разработке и внедрении инновационных авторских технологий мультилингвального обучения: мультилингвальное погружение, мультилингвальная аккумуляция, мультилингвальное продвижение.

Основываясь на теоретической значимости и научной новизне диссертационного исследования А.А. Прохоровой, особо подчеркнем, что автору удалось воплотить в жизнь «мечту» многих преподавателей иностранных языков в техническом вузе: не только обеспечить высокий уровень владения одним иностранным языком студентов технических специальностей, но и расширить их общелингвистический и

частнолингвистический горизонт, приобщая одновременно к изучению других языков и культур. Если английский язык, который является языком международного общения в научной, технической, деловой коммуникации, изучают практически все студенты технических вузов России, то изучение французского и немецкого языков представляется необходимым для общеевропейского сотрудничества. Именно эти факторы, обоснованные в работе, мы считаем важными и значимыми. Избранный исследователем научный подход может способствовать не только формированию мультилингвальной компетенции, являющейся важнейшей исследовательской задачей работы, но и, что более важно, формированию элитарной языковой личности «технического интеллигента», обладающего высокоразвитым техническим и гуманитарным, в т.ч. лингвистическим мышлением.

Практическая значимость работы может быть сформулирована как возможность использования ее результатов при обучении студентов любых неязыковых вузов, а не только технических, так как необходимость владения несколькими иностранными языками будущих специалистов позволит сформировать активного субъекта, познающего окружающий полиязычный и поликультурный мир.

Диссертационное исследование содержит четыре главы. В первой главе **«Концептуальные основы построения методической системы мультилингвального обучения студентов технического вуза»** излагаются методологические подходы, принципы, положения, ценностно-мировоззренческие установки, лежащие в основе концепции мультилингвального обучения студентов технического вуза, что полностью укладывается в современную постмодернистскую исследовательскую парадигму. В результате обзора работ в данном направлении автор представил собственное видение конструкта «мультилингвизм» с позиций языковой, кросс-культурной, личностной и интеллектуальной диверсификации обучающихся в техническом вузе, трактуя его как процесс и результат сознательного овладения будущими инженерно-техническими работниками

двумя, тремя и более иностранными языками. Согласно логике проводимого исследования понятия «монолингвизм» и «билингвизм» не входят в понятие мультилингвизма, так как автор анализирует трилингвизм, тетралингвизм, что позволит ему сконструировать понятие «языковой перфекции» (с. 59).

В первой главе подробно рассматриваются такие общеметодологические понятия как *концепция* применительно к современному российскому образованию и объясняется его нормативно-правовая база; *языковая личность* как субъект мультилингвальной коммуникации; *научный подход*, реализуемый на различных уровнях: философском, общенаучном, конкретно-научном, частно-научном. Особо отметим опору на принцип научной междисциплинарности, что обусловило использование компетентностного, личностно-деятельностного, коммуникативно-когнитивного подходов на конкретно-научном методологическом уровне и анализе базовых концептов исследования. Наряду с этим автор обращает внимание на исследование интеллектуальной составляющей языковой личности, выделяя принцип синтеза технического и лингвистического интеллекта. Изучая предпосылки такого синтеза, автор опирается на свою многолетнюю практику преподавания иностранного языка в Ивановском государственном энергетическом университете, показавшую, что недооценка формирования языковой компетенции студентов приводит к трансгрессии личности. Отметим, что при изучении каждого подхода диссертант выявляет его ведущие принципы и обосновывает значимость каждого из них для формирования разрабатываемой мультилингвальной компетенции, т.е. мысль автора работы постоянно расширяется, дополняется, подтверждается, обогащается по мере введения новых понятий и терминов, что способствует разрешению заявленных во Введении противоречий и поэтапному доказательству выдвинутой гипотезы. В качестве примера приведем обоснование принципа когнитивной направленности, который мы считаем особенно важным для современного коммуникативно-когнитивного подхода. Согласно данному принципу, обучающийся приобретает способность оценивать иноязычную аутентичную

информацию, содержащую суждения и мнения других людей, развивая тем самым собственный когнитивный потенциал.

Во второй главе **«Психолого-педагогические основы построения методической системы мультилингвального обучения студентов технического вуза»** представлены концептуальные векторы современной методики обучения иностранным языкам. Автор акцентирует внимание на том, что формирование мультилингвальной коммуникативной компетенции обучающихся должно соответствовать общей цели технического образования, ориентированной на продуктивное профессиональное взаимодействие как с отечественными, так и с зарубежными коллегами, что предполагает, с одной стороны, укрепление позиций русского языка, с другой стороны, - продвижение многоязычия. Таким образом, автор работы выявляет приоритетный вектор российской образовательной политики, при которой лингвистические компетенции интегрированы в технические компетенции специалиста. Эта идея представлена в описании композитного состава мультилингвальной коммуникативной компетенции (схема с. 132).

Плодотворным в этом плане представляется формулирование А.А. Прохоровой стратегической цели лингвистического образования в техническом вузе в трех проекциях: оперативной, конструктивной и перспективной. Реализация данной цели нашла отражение в выявлении базовых слагаемых в структуре мультилингвальной компетенции обучающихся в техническом вузе, что наглядно представлено в схеме (с. 147).

В этой же главе анализируются различные аспекты коммуникативной деятельности инженера, этика инженерной деятельности, что сопровождается усилением, расширением и модернизацией дисциплины «Иностранный язык» путем введения специальных дисциплин как в вузовское (специалитет и магистратура), так и послевузовское образование. Можно сказать, что автор разработал целую систему такой модернизации, включающей специальные дисциплины и спецкурсы: «Введение в мультилингвизм», «Практика мультилингвальной коммуникации», «Практика мультилингвального

общения в сфере профессиональной деятельности», «Инженерная мультилингводидактика». Все эти дисциплины и спецкурсы снабжены правилами для каждого уровня обучения, параметрами и критериями оценки соответствующих компетенций.

В третьей главе **«Методическая система мультилингвального обучения как составляющая модели иноязычной подготовки студентов технического вуза»** представлена связь базовых и комплементарных компонентов в методике мультилингвального обучения студентов, описана структурная наполняемость каждого компонента. А.А. Прохорова дает характеристику мультилингвального мышления как основы позитивного взаимодействия представителей различных лингвокультур, акцентируя внимание на идеях толерантности и диалога. Содержание данной главы поэтапно описывает все комплементарные компоненты мультилингвальной коммуникативной компетенции: стратегический, интеллектуальный, личностный, кросс-культурный. В ходе описания дается глубокое обобщение и систематизация трудов отечественных ученых в исследуемых областях и делаются выводы об их интеграции в созданную автором методическую систему, предназначенную для эффективного внедрения мультилингвального обучения в существующую систему обучения иностранным языкам в техническом вузе. Подчеркнем, что автор работы не ограничивается психолого-педагогическими и методическими концепциями методики обучения иностранным языкам, но широко опирается и владеет современными достижениями в области когнитивной лингвистики, антропоцентрической лингвистики, сопоставительной лингвистики, что придает данной работе научную глубину и обоснованность. Существенным достижением А.А. Прохоровой считаем разработку модели реализации методической системы мультилингвального обучения студентов технического вуза (с. 252 – 253 текста диссертации). Согласно данной модели, в ней содержится целевой блок, содержательный блок, технологический блок и аналитический блок. Значимость разработанной модели трудно переоценить, так как она в

концентрированном виде содержит все исследованные в работе компоненты и дает полное представление о цели, содержании и результатах изучаемого в диссертации феномена «мультилингвальное обучение студентов технического вуза». Интерпретация модели завершается описанием педагогических технологий, которые использует автор при ее реализации: дискуссии, кейс-технологий, метода проектов, деловой игры, SWOT-анализа.

В четвертой главе **«Экспериментальное изучение эффективности методической системы мультилингвального обучения будущих инженеров в условиях технического вуза»** представлена апробация разработанной методической системы, в которой приняли участие более тысячи студентов. Эксперимент содержал следующие учебные блоки: фасилитационный, коммуникативный, акселерационный, переносимый, каждому из которых соответствовали определенные компоненты (личностный, стратегический, интеллектуальный и кросс-культурный), а также определенные составляющие (с. 229). Оценивание осуществлялось, во-первых, в соответствии с общепринятыми рекомендациями Совета Европы, используемыми при сдаче международных экзаменов по иностранным языкам на получение сертификатов; во-вторых, были разработаны собственные критерии. Кроме того, вычислялись результаты самооценки на основе ведения «Дневника мультилингвальных достижений и трудностей». В процессе обучения разрабатывались системы упражнений различных типов, а также мультилингвальные тесты. Все полученные результаты сводились в таблицы, схемы, графики, сводки, содержащие качественные и количественные параметры анализа. В целом работа содержит 140 таблиц и 37 рисунков, в полной мере иллюстрирующих результаты выполненного анализа.

Высоко оценивая диссертационное исследование А.А. Прохоровой, признавая несомненный научный вклад данной работы в современную теорию и методику обучения и воспитания, в разработку новой, оригинальной системы мультилингвального образования студентов технических вузов, перейдем к дискуссии по некоторым **вопросам и замечаниям:**

1. Основной вопрос, который возникает при чтении работы, которая носит несомненный инновационный характер, состоит в том, что каждый преподаватель иностранного языка формирует монолингвальную иноязычную компетенцию. Где находится та демаркационная линия, то ментальное, языковое, речевое пространство, которое показывает переход от монолингвального к билингвальному и далее к трилингвальному или тетралингвальному пространству?

2. Как зафиксирован переход или взаимопереход от лингвистической компетенции к технической компетенции?

3. Существуют ли учебные пособия, учебно-практические и методические материалы, содержание которых ориентировано на изучение технических текстов в определенной технической сфере коммуникации с опорой на параллельные тексты на двух и более иностранных языках?

4. Чем принципиально отличается мультилингвальное занятие (как единица иноязычного коллективного обучения в высшей технической школе) от традиционного занятия по иностранному языку?

5. В работе не раскрыты требования к профессиональной подготовке преподавателя, организующего мультилингвальное обучение в техническом вузе. Как обеспечить кадровый состав преподавателей, способных реализовать поставленные в исследовании цели?

Высказанные вопросы и замечания ни в коей мере не снижают общей высокой оценки проведенного А.А. Прохоровой исследования и вызывают взаимный как теоретический, так и практический интерес к выдвинутым положениям.

Подытоживая, подчеркнем, что А.А. Прохорова выполнила исследование на очень высоком научном уровне. Автореферат диссертации в полной мере отражает ее содержание, основные положения исследования представлены в 65 публикациях, включая 24 статьи в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных решением Президиума ВАК Минобрнауки РФ и 3 статьи в

журналах международной базы цитирования, 3 монографии и 5 учебно-методических работ.

Диссертация является законченной научно-квалификационной работой, содержащей решение задач, имеющих существенное значение для исследований в области теории и методики обучения и воспитания, открывая новые перспективы не только для обучения студентов, но и для подготовки преподавателей иностранных языков, владеющих разнообразными компетенциями, обеспечивающими успешное осуществление мультилингвального и мультикультурного образования будущих инженеров, обеспечивающих взаимодействие со специалистами других стран во имя всеобщего технического прогресса.

Достоверность и обоснованность результатов обеспечены широкой теоретической и эмпирической базой исследования, а также разносторонней апробацией ее результатов.

На основании вышеизложенного констатируем, что диссертационное исследование Анны Александровны Прохоровой на тему «Методическая система мультилингвального обучения студентов технического вуза», соответствует паспорту научной специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования), а именно п. 1. Методология предметного образования (вопросы взаимодействия теории, методики и практики обучения и воспитания с отраслями науки, культуры, производства; проблемы разработки теории предметного обучения и воспитания, в том числе на междисциплинарном уровне); п. 2. Цели и ценности предметного образования (разработка целей предметного образования в соответствии с изменениями современной социокультурной и экономической ситуации в развитии [информационного общества, массовой глобальной коммуникации] общества); п. 3. Технологии обеспечения и оценки качества предметного образования (взаимосвязь, преемственность и интеграция учебных предметов и дисциплин в структуре общего и профессионального образования; проблемы разработки новых

методических систем обучения и воспитания в соответствии со стратегическими направлениями информатизации и модернизации отечественного образования).

Диссертация Анны Александровны Прохоровой соответствует требованиям «Положения о присуждении ученых степеней» (п. 9, 10, 11, 12, 3, 14), утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 г., а его автор заслуживает присвоения ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования).

Отзыв составлен доктором педагогических наук, доцентом, заведующей кафедрой «Иностранные языки, лингвистика и перевод» федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет» Аликиной Еленой Вадимовной.

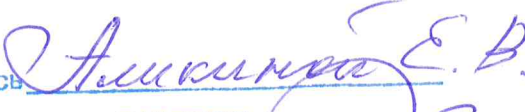
Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры «Иностранные языки, лингвистика и перевод» федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет» (протокол №1 от 15 сентября 2020 года.

Заведующий кафедрой
«Иностранные языки, лингвистика и перевод»
ФГБОУ ВО «Пермский национальный
исследовательский политехнический
университет»

Елена Вадимовна Аликина

Почтовый адрес организации: 614990, Пермский край, г. Пермь,
Комсомольский проспект, д. 29
Телефон: +7 (342) 219-80-40, 89227400862
E-mail: flpp@pstu.ru




ЗАВЕРЯЮ:
Первый секретарь ПНИПУ
В.И. Макаревич
23 сентября 2020 г.